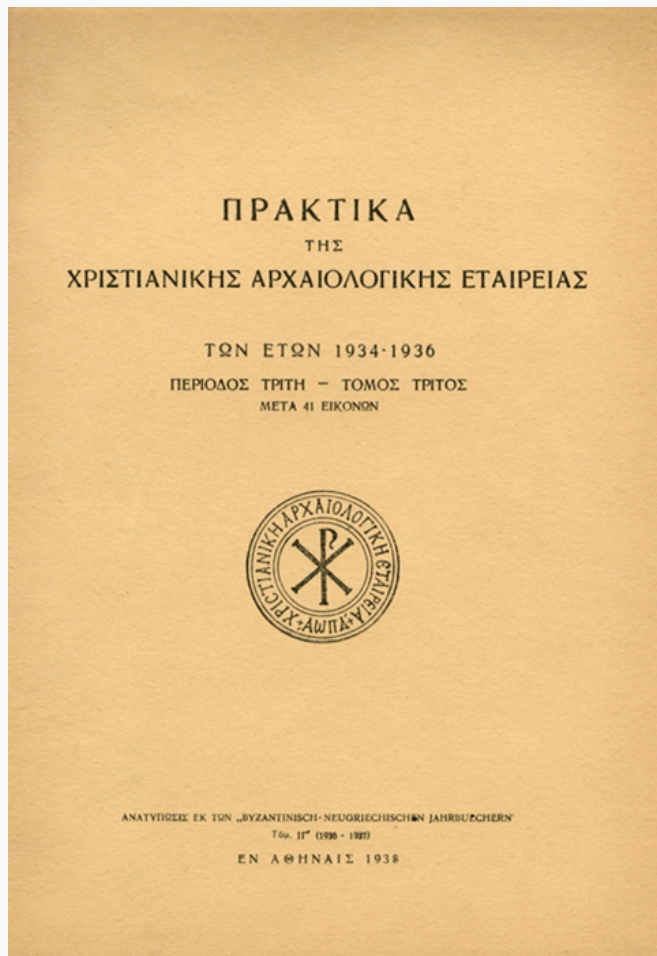


## Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας

Τόμ. 3 (1938)

Δελτίον ΧΑΕ 4 (1934-1936), Περίοδος Γ'



### Χριστιανική επιγραφή εξ Άργους

Μάρκελλος ΜΙΤΣΟΣ

doi: [10.12681/dchae.1397](https://doi.org/10.12681/dchae.1397)

### Βιβλιογραφική αναφορά:

ΜΙΤΣΟΣ Μ. (2013). Χριστιανική επιγραφή εξ Άργους. *Δελτίον της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας*, 3, α΄-β΄. <https://doi.org/10.12681/dchae.1397>



# ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΧΡΗΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Χριστιανική επιγραφή εξ Άργους

---

Μάρκελλος ΜΙΤΣΟΣ

Δελτίον ΧΑΕ 4 (1934-1936), Περίοδος Γ' • Σελ. α' -β'

ΑΘΗΝΑ 1938

ΥΠΟΜΝΗΜΑ  
ὑπὸ  
ΜΑΡΚΕΛΛΟΥ ΜΙΤΣΟΥ.  
ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΕΞ ΑΡΓΟΥΣ

Λεπτὴ πλάξ μαρμάρου (εἰκ. 1), εὑρεθεῖσα κατὰ Φεβρουάριον τοῦ 1935 κατὰ τὸ ΝΔ τμήμα τῆς πόλεως Ἄργους καὶ μεταφερθεῖσα εἰς τὴν αὐτόθι τοπικὴν συλλογὴν ἀρχαιοτήτων. Μετρᾷ εἰς ὕψος 0,145, πλάτος 0,285 καὶ πάχος 0,02.

Ἡ ὀπισθία πλευρὰ τῆς πλακῶς εἶναι ἀκατέργαστος, ἐνῶ ἐπὶ τῆς προσθίας ἔχει χαραχθῆ ἡ κατωτέρω ἐπιγραφὴ, ἀναγομένη εἰς τὸν Ε΄ μ. Χ. αἰῶνα:



Εἰκ. 1. Χριστιανικὴ ἐπιγραφὴ ἐξ Ἄργους.

† ΚΥΜΗΤΗΡΙΟΝ ΑΣΠΑΡΟΣ ΔΟΙΩ  
ΟΛΥΚΟΤΙΝΩΝ Η ΤΙΣ Δ ΑΝ ΕΤΟΛ-  
ΜΗΧΗ ΑΝΟΥΥΞΕ ΤΟ ΚΥΜΗΤΗ-  
ΡΙΟΝ ΤΟΥΤΟ ΥΠΟΚΙΣΤΕΝ  
ΑΥΤΟ ΤΩ ΑΝΑΘΕΜΑΤΙ ΤΩΝ  
ΕΙΟΥΔΕΩΝ ΚΑΙ ΔΙΔΟΝΕΝΕ  
ΑΥΤΟΝ ΤΑ ΔΟΙ(Ω) ΟΛΥΚΟΤΙΝΑ

Ἡ ἐπιγραφὴ δὲν εἶναι Ἑβραϊκὴ, ὡς θὰ ἐνόμιζέ τις ἀπὸ τὸ ἐν στίχ. 4/5 ἀνάθεματι τῶν/Εἰουδαίων, ἀλλὰ Χριστιανικὴ, ἀφοῦ ἐν ἀρχῇ ὑπάρχει ὁ σταυρός. Εἶναι δὲ ὁμοία πρὸς τὰς ὡσαύτως ἐξ Ἄργους προερχομένας ἐπιγραφὰς ἐν BCH 1907, σελ. 184 καὶ IG IV 1,628.

Στίχ. 1.— *Κυμητήριον* καὶ κατωτέρω ἐν στίχ. 3 εὔρηται γεγραμμένα ἢ πρώτη συλλαβὴ μέ: υ ἀντί: οι. Συχνὰ δὲ εὔρηται οὕτω ὡς ἐν

CIG 9304. 9306. 9311. 9312, 9314-9316; IC VII, 169-172, 174-17; IC IV1, 403; N. Müller-Nikos A. Bees, „Die Inschriften der jüdischen Katakomba am Monteverde zu Rom“ 40. 62. 63. 107. 119. 160. "Άλλως εϋρηται ή λέξις γεγραμμένη μέ: οι.

"Ασπαρος τύπος παράλληλος τοϋ "Ασπαρος, όνόματος, τὸ όποϊον συχνά άπαντᾷ.

*Κοιμητήριον* - "Ασπαρος. Γενική κτητική. Κατά τὰ όμοια: μνημα (CIG 9159), θήκη (CIG 9168), σωματοθήκη (CIG 9164), ήροεϊον (CIG 9182), χαμοσόριν (CIG 9220), θέσις (CIG 9241), κύμησις (CIG 9250) τοϋ δεινος κλπ., περί ὧν πλείονα ίδε έν Bull. Inst. Arch. Russe Constantinople, τόμ. XIV, σελ. 183.

δοιω οϋτω και έν τῷ 7 στίχῳ.

*Στίχ. 2 ὀλυκοτίνων.* Περί τούτου έχει γραφή έκτενωϋ παρά τοϋ καθηγητοϋ κ. Νίκου Βέη έν Revue Numismatique 1912, σελ. 84 έξ.

*Στίχ. 2/3 άνορύξει τὸ κοιμητήριον τοϋτο.* "Ανάλογοι φράσεις είναι αί: μή τις τολμήσι άνϋξει [τὸ κ]οι[μ]ητήριον τοϋτο (CIG 9298<sub>3</sub>), μή τις ποτέ τολμη ένθάδε τινά καταθέσθαι (CIG 9228<sub>7</sub>), [ή] έτερός τις το[λ]μήση σῶμα καταθέσθαι ένταϋθα (CIG 9303<sub>6</sub>), εϊτις δέ πο|τε θελήση τιν[ά] ὤδε |θεϊναι (CIG 2183).

*Στίχ. 4/5 ὑποκίστεν/αὐτὸ τῷ αναθέματι τῶν |Εἰονδέων.* "Ιδε και τά: έχέ[τω] |τήν μερίδα τοϋ 'Ιούδα τοϋ προδότου έπί έπιγραφῆς έξ "Αργους (IC IV1, 628),... ὁ άνοίξας... έχει τήν μερίδα τοϋ 'Ιούδα, έπί έπιγραφῆς εκ Λαυρεωτικῆς ('Αθηνᾶ, τόμ. Δ' [1891] σελ. 127), ὡς και: λόγον δῶ|η τῷ θεῷ και ἀ|νάθεμα ήτω|μαραναθάν· έπί έπιγραφῆς εκ Σαλαμίνος (CIG 9302). Σχετικῶς πρβλ. τὰ ὑπὸ τοϋ καθηγητοϋ κ. Νίκου Βέη έν Bull Inst. Arch. Russ. Konstantinople, τόμ. XIV, σελ. 194 γραφόμενα.